



Kit di premiscelatura chimica

Irroratrice Multi Pro® WM per grandi aree verdi

N° del modello 41244—N° di serie 403200001 e superiori

Form No. 3430-152 Rev A

Manuale dell'operatore

Introduzione

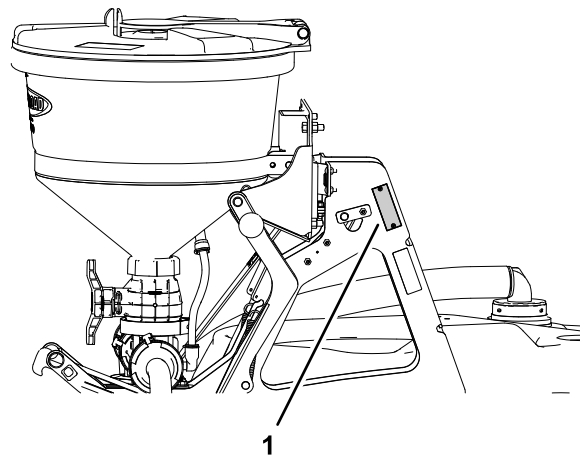
Questo kit è stato concepito per agevolare la miscelazione di prodotti chimici in preparazione all'irrorazione dell'erba di parchi, campi da golf, campi sportivi e aree verdi commerciali ben curati. È un accessorio dedicato per il veicolo per l'irrorazione, pensato per l'utilizzo in applicazioni professionali da parte di operatori professionisti del verde. L'utilizzo di questo prodotto per scopi diversi da quelli previsti potrebbe rivelarsi pericoloso per voi ed eventuali astanti.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Visitate il sito www.Toro.com per ricevere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, avere informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Il numero del modello ed il numero di serie si trovano nella

posizione riportata nella [Figura 1](#). Scrivete i numeri nello spazio previsto.



g280405

Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

N° del modello _____

N° di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento ([Figura 2](#)), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



g000502

Figura 2

1. Simbolo di allarme

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di



⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Sicurezza

⚠ AVVERTENZA

I prodotti chimici usati nell'impianto di irrorazione possono essere pericolosi e tossici per voi, gli astanti, gli animali, le piante, il terreno o altre proprietà.

- **Leggete e seguite attentamente quanto riportato sulle etichette di avvertenza e nella scheda di sicurezza (SDS) di tutte le sostanze chimiche utilizzate; proteggetevi in conformità con le raccomandazioni del produttore di tali sostanze. Ad esempio, usate Dispositivi di Protezione Individuale (DPI), compresi quelli per la protezione di viso e occhi, guanti o altri dispositivi che impediscano il contatto diretto con i prodotti chimici.**
- **Ricordate che potrebbe essere utilizzato più di un prodotto chimico; è necessario disporre di informazioni su ognuno dei prodotti chimici impiegati.**
- **Non utilizzate l'irroratrice se non disponete delle suddette informazioni!**
- **Prima di utilizzare un'irroratrice assicuratevi che l'impianto di irrorazione sia stato lavato e pulito con prodotti neutralizzanti tre volte, secondo le raccomandazioni del/i produttore/i dei prodotti chimici.**
- **Verificate che nelle vicinanze sia disponibile un'adeguata quantità di acqua pulita e sapone per eliminare immediatamente qualsiasi prodotto chimico con cui potreste venire a contatto.**

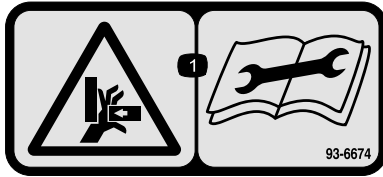
Spegnete il motore, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di effettuare interventi di regolazione, manutenzione, pulizia o rimessaggio.

L'errato utilizzo o la manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme (⚠), che indica: Attenzione, Avvertenza o Pericolo – “Norme di sicurezza”. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o morte.

Adesivi di sicurezza e informativi



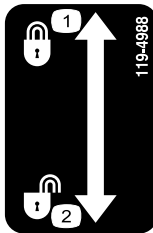
Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



decal93-6674

93-6674

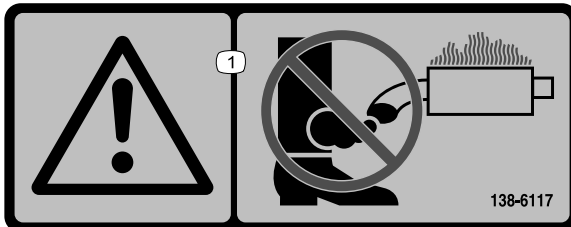
1. Pericolo di schiacciamento delle mani. Leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.



decal119-4988

119-4988

1. Bloccaggio
2. Sbloccaggio



decal138-6117

138-6117

1. Avvertenza - Non sostate accanto al tubo di scarico; la marmitta è calda.

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione all'installazione del kit.
2	Gruppo telaio di supporto Dado di bloccaggio flangiato ($\frac{3}{8}$ ") Gruppo contropiastra Braccio della base, destro Braccio della base, sinistro Boccola, piccola Perno di articolazione Controdado ($\frac{3}{8}$ ") Manopola Bullone ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") Vite a pressione Coppiglia Rondella piana Distanziale quadrato spesso Distanziale quadrato sottile Bullone a testa tonda ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{2}$ ")	1 2 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	Assemblaggio del telaio.
3	Molla	2	Montaggio dei componenti di chiusura.
4	Manopola Vite a esagono incassato (n. 10-24 x $\frac{1}{2}$ ") Colonna di ancoraggio Molla di serraggio Bullone (n. 10-24 x $\frac{1}{2}$ ") Dado di bloccaggio (n. 10-24) Nebulizzatore Bullone a testa flangiata ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") Dado di bloccaggio flangiato ($\frac{5}{16}$ ") Maniglia di chiusura Bullone ($\frac{3}{8}$ " x 1") Dado flangiato scanalato ($\frac{3}{8}$ ") Raccordo a T e valvola di spurgo Guarnizione Morsetto flangiato	1 2 1 1 2 2 1 2 2 1 4 4 1 1 1	Montaggio del nebulizzatore.
5	Diaframma O-ring Anello di bloccaggio Perno di ancoraggio Gruppo flessibile del nebulizzatore Gruppo flessibile di alimentazione	1 1 1 2 1 1	Montate il flessibile del nebulizzatore.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
6	Perno di ancoraggio	2	Montate il gruppo valvola.
	Staffa della valvola	1	
	Valvola del nebulizzatore	1	
	Gruppo flessibile di pressione	1	
7	Lancia di aspirazione e flessibile (accessorio opzionale)	1	Completamento del montaggio.

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale postazione di guida.

1

Preparazione all'installazione del kit

Non occorrono parti

Procedura

1. Pulite l'irroratrice; fate riferimento alla sezione Pulizia dell'irroratrice del *Manuale dell'operatore* della macchina.
2. Prima di scendere dalla postazione dell'operatore, parcheggiate la macchina su una superficie piana; inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che si fermino tutte le parti in movimento; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del vostro veicolo.

2

Assemblaggio del telaio

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo telaio di supporto
2	Dado di bloccaggio flangiato ($\frac{3}{8}$ ")
1	Gruppo contropiastra
1	Braccio della base, destro
1	Braccio della base, sinistro
2	Boccola, piccola
2	Perno di articolazione
2	Controdado ($\frac{3}{8}$ ")
2	Manopola
2	Bullone ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")
2	Vite a pressione
2	Coppiglia
2	Rondella piana
2	Distanziale quadrato spesso
2	Distanziale quadrato sottile
2	Bullone a testa tonda ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{2}$ ")

Installazione del telaio di supporto per il serbatoio

1. Rimuovete i dispositivi di fissaggio che assicurano le fasce di fissaggio del serbatoio posteriori sulla parte superiore del serbatoio.
Nota: Conservate tutte le parti.
2. Installate 2 bulloni a testa tonda ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{2}$ ") nei fori interni sul lato sinistro della fascia posteriore del serbatoio.
3. Montate gli elementi di fissaggio delle fasce del serbatoio rimossi in precedenza per fissare le fasce al serbatoio.

Nota: Accertatevi che la fascia sia fissata al serbatoio. Non serrate troppo la fascia.

4. Montate un distanziale quadrato spesso e un distanziale quadrato sottile sui 2 bulloni a testa tonda montati in precedenza (Figura 3).

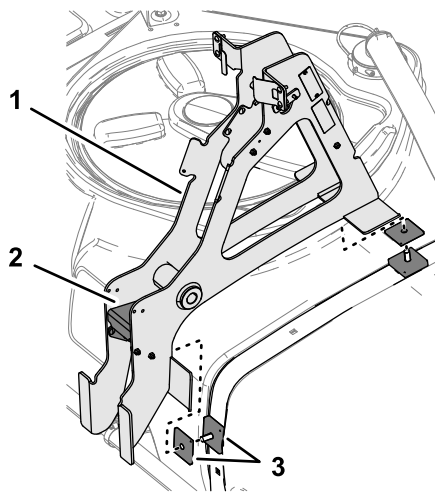


Figura 3

- | | |
|---|---|
| 1. Gruppo telaio di supporto principale | 3. (Distanziale quadrato spesso e distanziale quadrato sottile) |
| 2. Piastra di guida | |

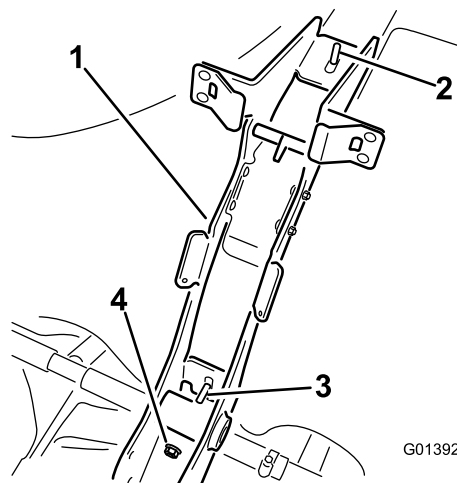
g280421

5. Rimuovete e conservate i 4 bulloni e dadi che fissano la piastra di guida al gruppo telaio di supporto principale (Figura 3).
6. Installate il telaio di supporto principale sui distanziali quadrati e sui bulloni a testa tonda come mostrato in (Figura 3).
7. Controllate che il telaio di supporto principale sia ben installato sul serbatoio.

Se sono correttamente spessorati, i piedi del telaio di supporto principale si trovano a filo con la superficie del telaio.

Importante: Se il telaio di supporto principale non è a filo, aggiungete o rimuovete i distanziali spessi e sottili che avete montato sinché i piedi del telaio di supporto principale sono a filo con la superficie del telaio.

8. Fissate il telaio di supporto principale alla fascia del serbatoio (Figura 4) con 2 dadi di bloccaggio flangiati ($\frac{3}{8}$ ").



G013926

g013926

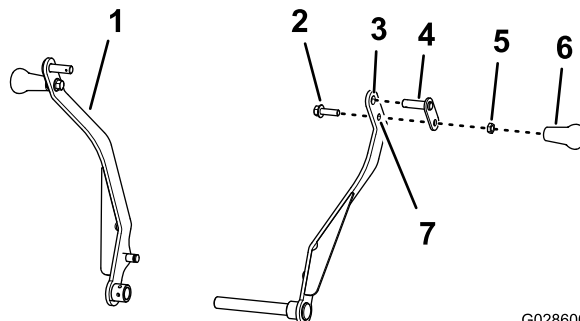
Figura 4

- | | |
|---|--|
| 1. Gruppo telaio di supporto principale | 3. Bullone esposto |
| 2. Bullone esposto | 4. Dado di bloccaggio flangiato ($\frac{3}{8}$ ") |

9. Montate la piastra di guida precedentemente rimossa utilizzando i quattro bulloni e quattro dadi conservati al passaggio 5.

Preparazione dei bracci della base

1. Montate un perno di articolazione attraverso il foro superiore del braccio della base (Figura 5).



G028600

g028600

Figura 5

- | | |
|---|---|
| 1. Braccio della base (sinistro) | 5. Controdado ($\frac{3}{8}$ ") |
| 2. Bullone ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") | 6. Manopola |
| 3. Foro superiore (braccio della base - sinistro) | 7. Foro inferiore (braccio della base - sinistro) |
| 4. Perno di articolazione | |

2. Applicare un composto frenafili di livello medio alle filettature del bullone ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ").
3. Montate il bullone ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") attraverso il foro inferiore nel braccio della base e il fermo del perno di articolazione (Figura 5) con il controdado ($\frac{3}{8}$ ") e serrate il controdado a 15 - 17 N·m.

4. Avvitare la manopola sul bullone ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") e serratela contro il controdado stringendo manualmente (Figura 5).
5. Ripetete le voci da 1 a 4 sull'altro braccio della base (Figura 5).

Montaggio dei bracci della base sul telaio di supporto

1. Inserite l'asse del braccio della base destro attraverso l'albero a cerniera (Figura 6).

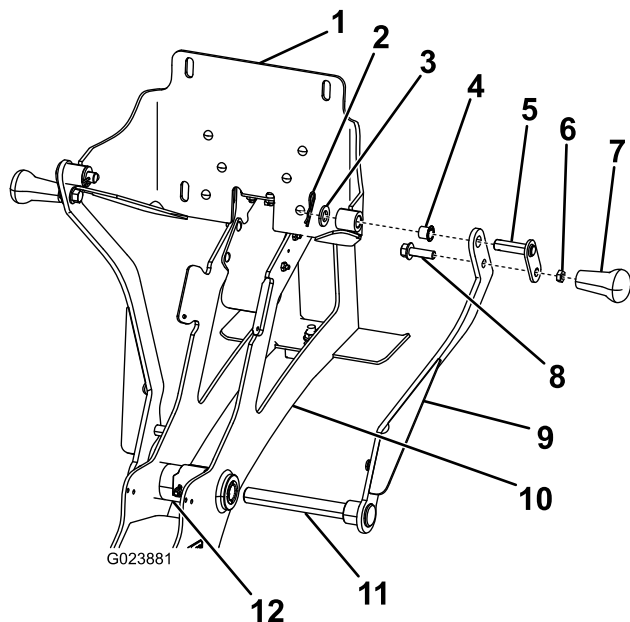


Figura 6

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Gruppo contropiastra | 7. Manopola |
| 2. Coppiglia | 8. Bullone ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") |
| 3. Rondella piana | 9. Braccio della base destro |
| 4. Boccia | 10. Gruppo telaio di supporto principale |
| 5. Perno di articolazione | 11. Asse del braccio della base |
| 6. Controdado ($\frac{3}{8}$ ") | 12. Alloggiamento del perno |

2. Accoppiate in modo allentato il braccio sinistro all'asse esposto sull'altro lato del telaio. (Figura 6).
3. Sul gruppo contropiastra, installate le 2 rondelle piccole nei punti di articolazione della contropiastra (Figura 6).
4. Spostate il gruppo contropiastra in sede tra i fori superiori di ciascun braccio (Figura 6).
5. Montate un perno di articolazione attraverso il foro superiore del braccio e il gruppo contropiastra. (Figura 6).
6. Fissate la manopola al gruppo contropiastra utilizzando una rondella piana e una coppiglia, come illustrato nella Figura 6.

7. Fissate le manopole ai fori inferiori sui bracci (Figura 6) con un bullone ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") e un controdado ($\frac{3}{8}$ ").
8. Fissate il perno di articolazione superiore del braccio della base sinistro alla contropiastra con una rondella ($\frac{1}{2}$ ") e una coppiglia (Figura 6).
9. Inserite 2 viti a pressione sul braccio sinistro nel punto inferiore della cerniera (Figura 7).

Nota: Non serrate le viti a pressione. Serrerete le viti a pressione in [Montaggio del nebulizzatore sull'irroratrice](#) (pagina 9).

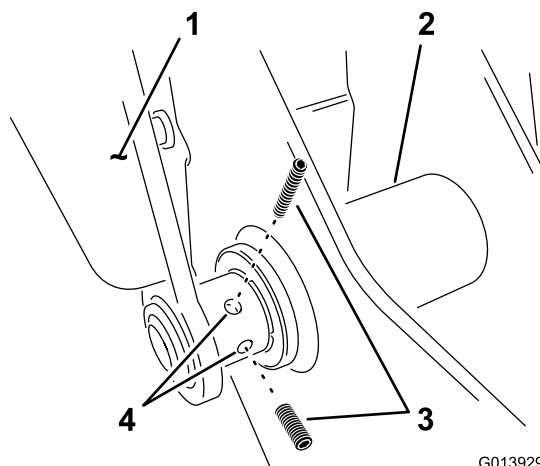


Figura 7

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Braccio della base (sinistro) | 3. Vite a pressione |
| 2. Tubo orientabile | 4. Fori nel braccio della base |

3

Montaggio dei componenti di chiusura

Parti necessarie per questa operazione:

2	Molla
---	-------

Montaggio delle molle

1. Montate la molla nel foro situato all'estremità inferiore della linguetta angolata sulla parte laterale del gruppo telaio (Figura 8).

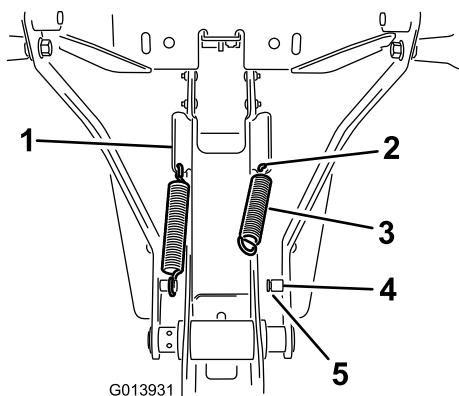


Figura 8

- | | |
|-------------------------|----------------|
| 1. Linguetta angolata | 4. Supporto |
| 2. Foro nella linguetta | 5. Scanalatura |
| 3. Molla | |

2. Agganciate un'estremità della molla al foro e l'altra estremità al supporto della molla (Figura 8).
3. Accertate che l'estremità della molla sia posizionata correttamente nella scanalatura del supporto (Figura 8).
4. Ripetete le voci da 1 a 3 dall'altro lato.

Regolazione della posizione dell'aletta

Spostate il gruppo braccio in posizione di trasferimento per regolare l'aletta.

1. Spostate verso l'alto le maniglie della base per sollevare il gruppo inclinandolo leggermente verso il serbatoio.
2. Guidate l'aletta sotto la traversa con la linguetta saldata nella parte superiore del gruppo telaio.
3. Capovolgete il gruppo, verso il serbatoio.
4. Accertandovi che i dispositivi di arresto in plastica siano a contatto con le linguette della molla, esercitate una pressione sul gruppo contropiastra della base sufficiente a comprimere le linguette delle molla a metà corsa (Figura 9).

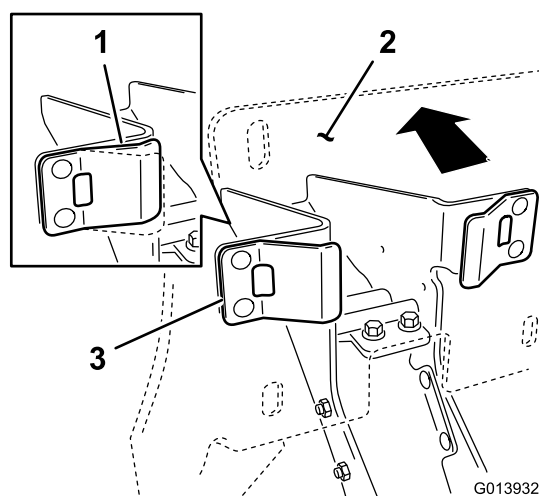


Figura 9

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. Linguetta della molla sotto | 3. Linguetta della molla pressione |
| 2. Contropiastra | |

5. Continuando ad esercitare pressione sulla contropiastra, fate scorrere l'aletta verso di voi finché il bordo della piastra dell'aletta non si troverà a contatto con la traversa (Figura 10).

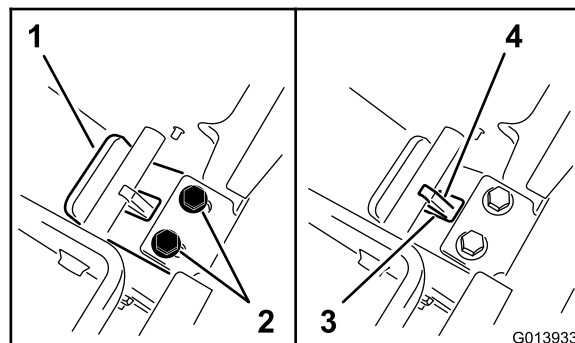


Figura 10

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1. Bordo della piastra dell'aletta | 3. Scanalatura nella piastra |
| 2. Dispositivi di fissaggio | 4. Linguetta saldata |

6. Serrate i dispositivi di fissaggio della linguetta per fissarla in posizione, quindi rilasciate la pressione sulla contropiastra.

Nota: Verificate l'eventuale presenza di giochi nella base. La base dovrebbe essere fissata saldamente al gruppo telaio. La procedura può essere ripetuta una volta montato il nebulizzatore per regolare la posizione di bloccaggio.

4

Montaggio del nebulizzatore

Parti necessarie per questa operazione:

1	Manopola
2	Vite a esagono incassato (n. 10-24 x ½")
1	Colonna di ancoraggio
1	Molla di serraggio
2	Bullone (n. 10-24 x ½")
2	Dado di bloccaggio (n. 10-24)
1	Nebulizzatore
2	Bullone a testa flangiata (5/16" x ¾")
2	Dado di bloccaggio flangiato (5/16")
1	Maniglia di chiusura
4	Bullone (¾" x 1")
4	Dado flangiato scanalato (¾")
1	Raccordo a T e valvola di spurgo
1	Guarnizione
1	Morsetto flangiato

Montaggio della manopola del nebulizzatore

Nota: Potete montare la maniglia di chiusura e la colonna di ancoraggio sul lato sinistro o destro della manopola del nebulizzatore.

1. Fissate la maniglia al nebulizzatore utilizzando 2 bulloni flangiati e 2 dadi flangiati (Figura 11).

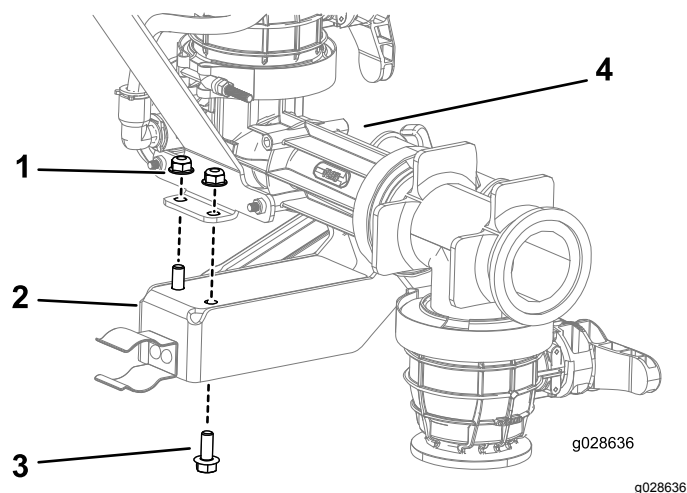


Figura 11

- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Dado flangiato (5/16") | 3. Bullone a testa flangiata (5/16") |
| 2. Manopola | 4. Nebulizzatore |

2. Abbassate la base nella posizione inferiore.

Montaggio del nebulizzatore sull'irroratrice

1. Allineate i fori della piastra di appoggio del nebulizzatore con le scanalature nel telaio di supporto della base (Figura 12).

Nota: Gli elementi di fissaggio devono essere sufficientemente allentati in modo da scorrere nella scanalatura quando il nebulizzatore viene inizialmente sollevato in posizione di trasporto. Questa operazione consente di regolare la corsa e l'allineamento del nebulizzatore.

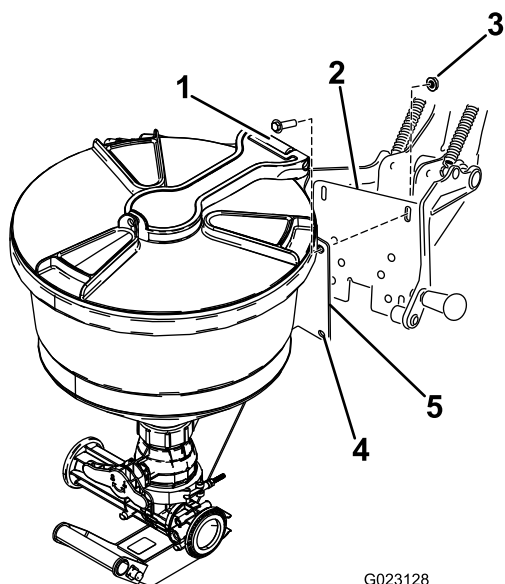


Figura 12

- | | |
|--|---|
| 1. Bullone ($\frac{3}{8}$ " x 1") | 4. Fori di attacco del gruppo nebulizzatore |
| 2. Contropiastra | 5. Attacco del gruppo nebulizzatore |
| 3. Dado flangiato scanalato ($\frac{3}{8}$ ") | |

2. Montate il nebulizzatore sulla contropiastra ([Figura 12](#)) con i 4 bulloni ($\frac{3}{8}$ " x 1") e i dadi di bloccaggio ($\frac{3}{8}$ ").

Nota: Non serrate i bulloni e i dadi di serraggio.

3. Per sollevare con cautela il nebulizzatore nel gruppo base fino a raggiungere la posizione di trasporto, agite come segue:
 - A. Spostate verso l'alto la manopola per sollevare il nebulizzatore e allo stesso tempo inclinatelo leggermente verso il serbatoio.
 - B. Guidate l'aletta sotto la traversa con la linguetta saldata nella parte superiore del gruppo telaio.
 - C. Quindi ruotate il gruppo verso il serbatoio prestando attenzione ad allineare la molla di serraggio al tubo orientabile grande nella parte inferiore del telaio.
 - D. Spingete finché la molla di serraggio non si chiuderà a scatto sul tubo orientabile, come illustrato nella [Figura 13](#).

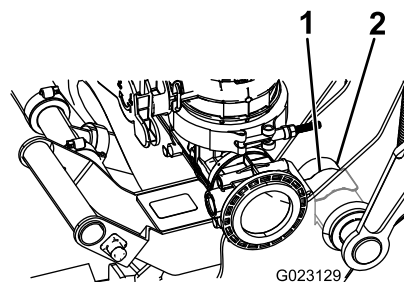


Figura 13

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Molla di serraggio | 2. Tubo orientabile |
|-----------------------|---------------------|

4. Controllate l'altezza del nebulizzatore sulla contropiastra della base e regolate la posizione del nebulizzatore come necessario.
5. Serrate i bulloni e i dadi che fissano il nebulizzatore alla contropiastra a una coppia compresa tra 36 e 45 N·m.
6. Serrate le 2 viti a pressione nel braccio orientabile sinistro; fate riferimento a [Figura 7](#) nella sezione [Montaggio dei bracci della base sul telaio di supporto](#) (pagina 7).
7. Verificate la posizione generale del gruppo nebulizzatore sulla fascia del serbatoio dell'irroratrice.

Nota: Quando la regolazione è corretta, il nebulizzatore è verticale se in posizione di trasferimento. Allentate il dado di bloccaggio inferiore sul gruppo telaio che lo fissa al serbatoio. Non rimuovete il dado di fissaggio. Regolate la posizione in base alle necessità e serrate il dado di bloccaggio. Accertatevi che la fascia del serbatoio sia fissata al serbatoio.

5

Montaggio del flessibile del nebulizzatore

Parti necessarie per questa operazione:

1	Diaframma
1	O-ring
1	Anello di bloccaggio
2	Perno di ancoraggio
1	Gruppo flessibile del nebulizzatore
1	Gruppo flessibile di alimentazione

Foratura del serbatoio

1. Aprite il coperchio del serbatoio di irrorazione e rimuovete il cesto del filtro (Figura 14).

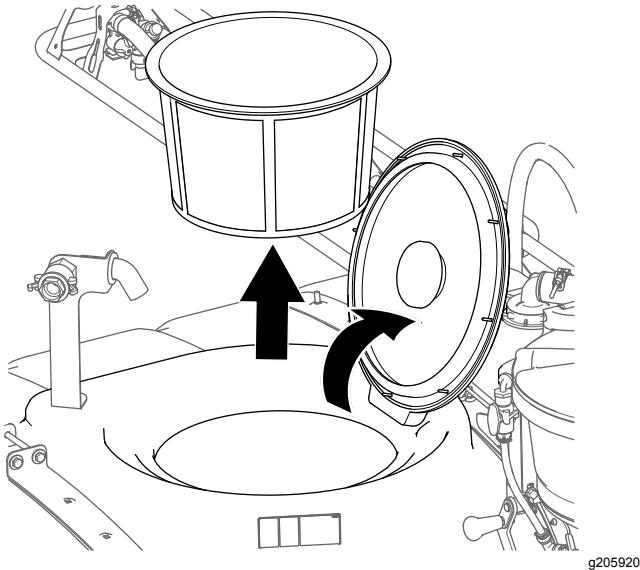


Figura 14

2. Individuate la posizione anteriore sull'estremità superiore del serbatoio come illustrato nella Figura 15.

Nota: Individuate il segno di foratura al centro del cerchio contrassegnato.

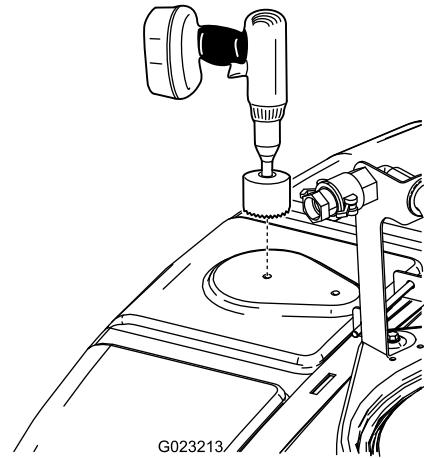


Figura 15

3. Utilizzate una sega a tazza di 9 cm per realizzare un foro in corrispondenza del segno di foratura (Figura 15).

Nota: Il diametro dovrà essere leggermente aumentato per adattarsi al diaframma.

4. Dopo avere realizzato il foro, eliminate qualsiasi estremità spigolosa nel taglio e rimuovete qualsiasi detrito penetrato nel serbatoio principale durante il processo di taglio.

Installazione del diaframma

1. Montate il raccordo del diaframma e la guarnizione attraverso il foro che avete creato in Foratura del serbatoio (pagina 11), dall'interno del serbatoio (Figura 16).

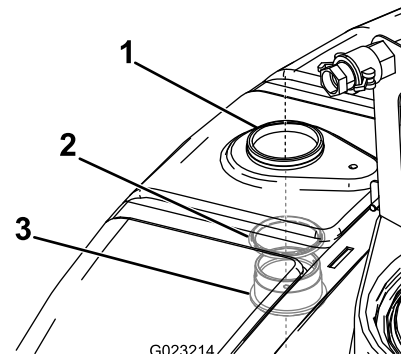


Figura 16

1. Anello di bloccaggio
2. O-ring
3. Diaframma

2. Fissate il diaframma al serbatoio con l'anello di bloccaggio (Figura 16).
3. Montate il cesto del filtro e chiudete il coperchio del serbatoio di irrorazione.

Montaggio dei flessibili

1. Montate l'estremità del flessibile con il raccordo a 90° sul diaframma precedentemente installato utilizzando un perno di ancoraggio (Figura 17).

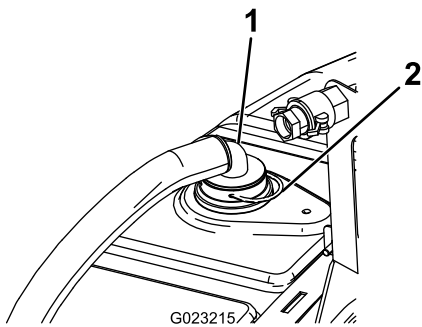


Figura 17

1. Gruppo flessibile del nebulizzatore
2. Perno di ancoraggio

2. Montate l'altra estremità del flessibile sull'apertura anteriore del nebulizzatore utilizzando una guarnizione e una fascetta stringitubo (Figura 18).

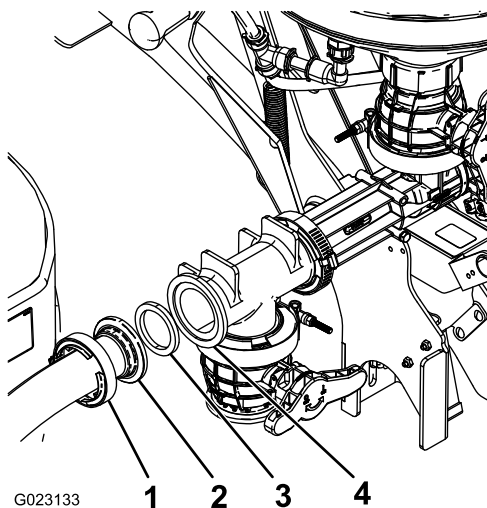


Figura 18

1. Fascetta stringitubo
2. Flessibile da giardino
3. Guarnizione
4. Nebulizzatore

3. Sollevate e abbassate il nebulizzatore per accertare che il flessibile non si incastri.

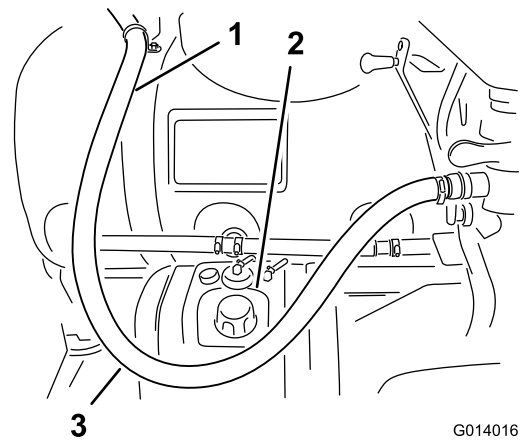


Figura 19

1. Flessibile del nebulizzatore
2. Serbatoio
3. Imbandito nel flessibile

4. Fissate l'estremità del flessibile di alimentazione senza diaframma sull'apertura posteriore situata sulla valvola del nebulizzatore utilizzando una guarnizione e una fascetta stringitubo (Figura 20).

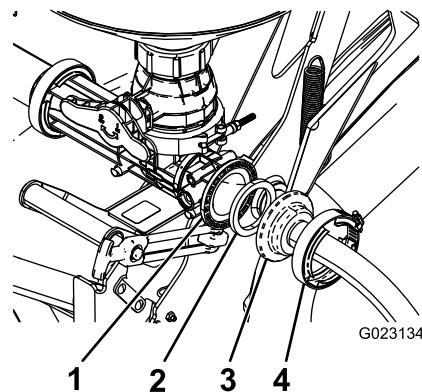


Figura 20

1. Nebulizzatore
2. Guarnizione
3. Flessibile
4. Fascetta stringitubo

6

Montaggio del gruppo valvola del nebulizzatore

Parti necessarie per questa operazione:

2	Perno di ancoraggio
1	Staffa della valvola
1	Valvola del nebulizzatore
1	Gruppo flessibile di pressione

Collegamento del gruppo valvola

1. Togliete il gomito, il morsetto flangiato, la guarnizione, il gomito e il flessibile di entrata dalla testa del filtro di pressione (Riquadro A della [Figura 21](#)).

Nota: Conservate la guarnizione, il morsetto flangiato e il perno di ancoraggio per l'installazione successiva.

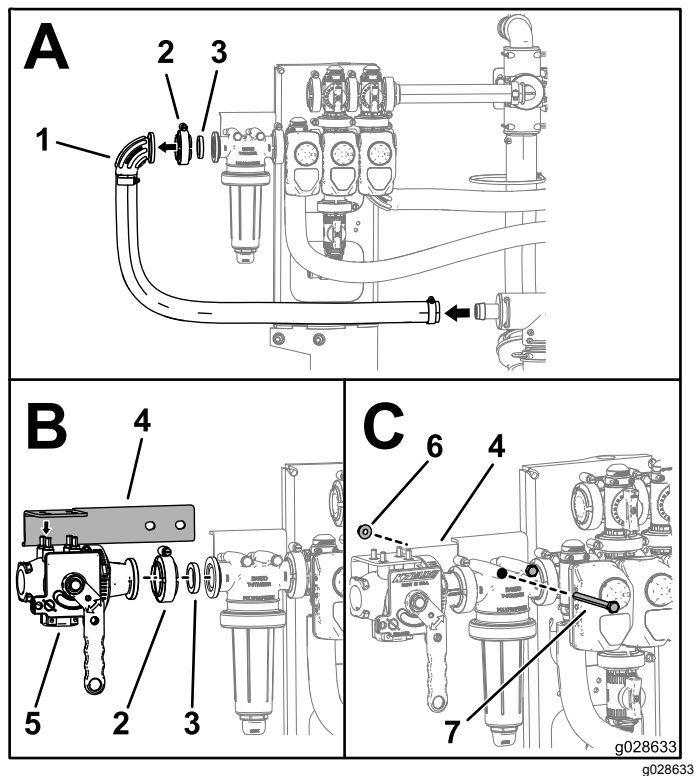


Figura 21

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Gomito | 5. Valvola del nebulizzatore |
| 2. Morsetto flangiato | 6. Dado |
| 3. Guarnizione | 7. Bullone |
| 4. Staffa della valvola | |

2. Posizionate la staffa della valvola sopra alla valvola del nebulizzatore, come illustrato nel Riquadro B della [Figura 21](#).
3. Montate la valvola del nebulizzatore utilizzando la guarnizione e il morsetto flangiato rimossi alla voce 1; fate riferimento al riquadro B della [Figura 21](#).
4. Fissate la staffa al gruppo della valvola della barra utilizzando i bulloni e i dadi attualmente montati sul filtro di pressione; fate riferimento al Riquadro C della [Figura 21](#).
5. Dirigete e fissate il gruppo del flessibile di pressione come illustrato nella [Figura 22](#).

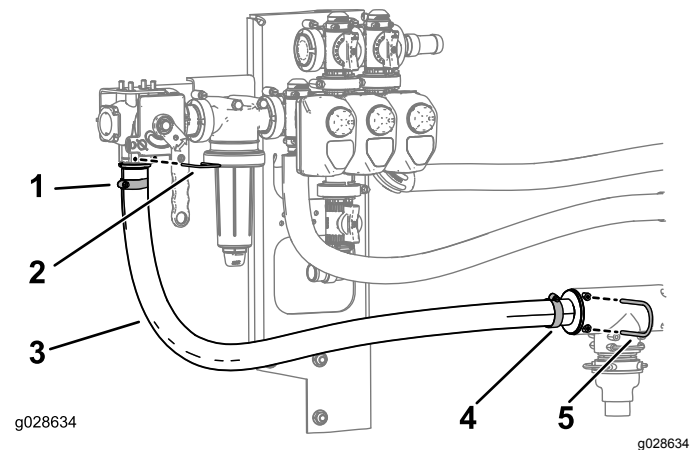


Figura 22

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Fascetta stringitubo | 4. Fascetta stringitubo |
| 2. Perno di ancoraggio | 5. Perno di ancoraggio (esistente) |
| 3. Gruppo flessibile di pressione | |

6. Fissate il flessibile di alimentazione alla valvola con un perno di ancoraggio.

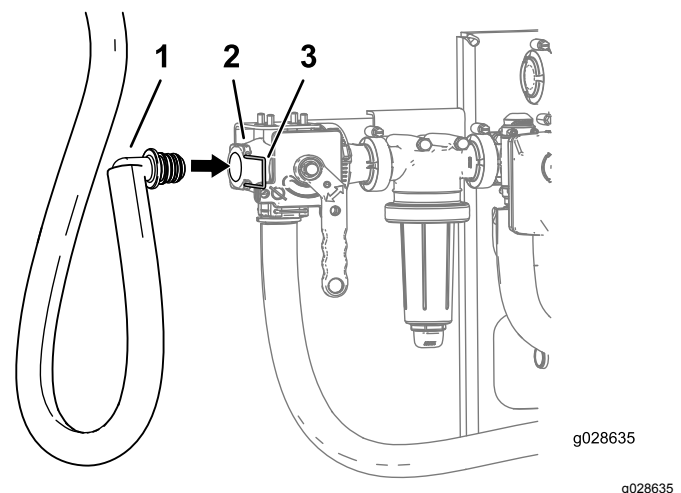


Figura 23

- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| 1. Gruppo flessibile di alimentazione | 3. Perno di ancoraggio |
| 2. Valvola del nebulizzatore | |

7

Completamento del montaggio

Parti necessarie per questa operazione:

1	Lancia di aspirazione e flessibile (accessorio opzionale)
---	---

Procedura

Nota: La lancia di aspirazione e il flessibile sono accessori opzionali. Contattate il vostro distributore Toro autorizzato per ulteriori informazioni.

Conservate la lancia di aspirazione e il flessibile per utilizzarli in seguito. Leggete e conservate la documentazione restante relativa all'utilizzo del kit di premiscelatura chimica.

Quadro generale del prodotto

Comandi

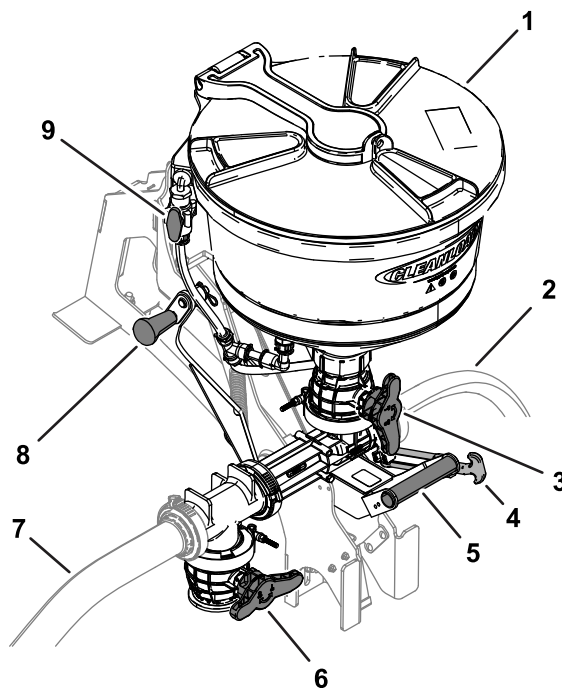


Figura 24

g281458

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Coperchio | 6. Valvola di spurgo |
| 2. Flessibile di alimentazione | 7. Flessibile del serbatoio |
| 3. Valvola della tramoggia | 8. Manopola superiore |
| 4. Cinghia di trasferimento | 9. Valvola risciacquo |
| 5. Manopola inferiore | |

Coperchio

Ruotate il coperchio (Figura 24) in senso antiorario per aprirlo. Chiudete completamente il coperchio prima di ruotarlo in senso orario per bloccarlo. Il coperchio deve essere chiuso e bloccato prima di essere sollevato in posizione di trasferimento.

Valvola della tramoggia

Utilizzate la valvola della tramoggia (Figura 24) per far transitare i prodotti chimici dalla tramoggia al nebulizzatore e al flessibile che arriva al serbatoio dell'irroratrice.

Manopole e cinghia di trasferimento

Utilizzate la manopola superiore e inferiore ([Figura 24](#)) per sollevare e abbassare il nebulizzatore e per bloccarlo in posizione di trasferimento.

Valvola di spurgo

Quando eseguite la pulizia del serbatoio del nebulizzatore, aprite la valvola di spurgo. Chiudete la valvola di spurgo quando mettete in funzione il nebulizzatore.

Valvola di risciacquo

La valvola di risciacquo viene utilizzata per risciacquare l'interno del serbatoio del nebulizzatore. Quando l'interruttore del nebulizzatore è attivato, la valvola di risciacquo è pressurizzata e viene alimentata con il contenuto del serbatoio dell'irroratrice. Per aprire la valvola, ruotate la manopola ([Figura 24](#)) in senso antiorario di 90°. Questa operazione introdurrà liquidi nel serbatoio. Per chiudere la valvola, ruotate la manopola di 90° in senso orario.

Dispositivo di risciacquo flacone

Il dispositivo di risciacquo flacone è situato all'interno del serbatoio del nebulizzatore ([Figura 25](#)). Una volta posizionato su On l'interruttore del nebulizzatore, il dispositivo di risciacquo flacone riceve pressione e viene alimentato con il contenuto presente nel serbatoio dell'irroratrice. Per utilizzare il dispositivo di risciacquo flacone, capovolgete il recipiente del prodotto chimico sul getto e utilizzate l'orlo del recipiente per attivare il risciacquo. Premete per attivare il getto e risciacquare l'interno del recipiente del prodotto chimico.

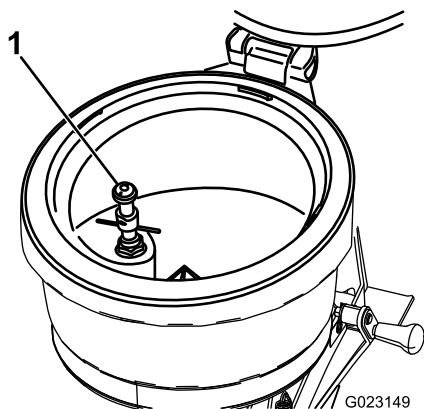


Figura 25

1. Dispositivo di risciacquo flacone

Valvola del nebulizzatore

Utilizzate la valvola del nebulizzatore per controllare il flusso dall'impianto di irrorazione al circuito del nebulizzatore ([Figura 26](#)).

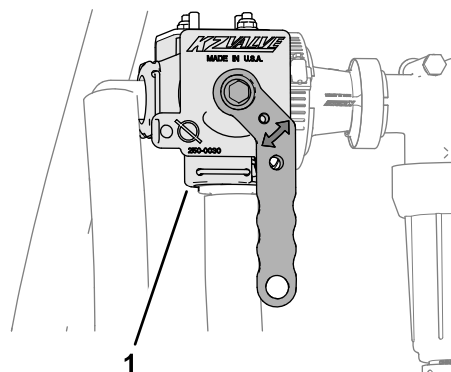


Figura 26

1. Valvola del nebulizzatore

Funzionamento

Prima dell'uso

⚠ ATTENZIONE

I prodotti chimici sono pericolosi e possono causare infortuni.

- Leggete le istruzioni riportate sulle etichette dei prodotti chimici, prima di maneggiarli, ed osservate tutte le raccomandazioni e le precauzioni dettate dal produttore.
- Tenete i prodotti chimici lontano dalla pelle. In caso di contatto con la pelle, lavate con abbondante acqua pulita e sapone la superficie contaminata.
- Indossate occhiali ed altri dispositivi di protezione raccomandati dal produttore del prodotto chimico.

Durante l'uso

Sollevamento e abbassamento del nebulizzatore

Abbassamento del nebulizzatore

1. Sbloccate la cinghia di trasferimento in gomma.
2. Posizionate una mano sulla manopola inferiore e l'altra sulla manopola superiore.
3. Sollevate il nebulizzatore dal veicolo finché il morsetto a molla non si sgancia.
4. Guidate il nebulizzatore durante l'abbassamento in posizione di funzionamento.

Sollevamento del nebulizzatore

1. Spostate verso l'alto la manopola per sollevare il nebulizzatore e allo stesso tempo inclinatelo leggermente verso il serbatoio.
2. Guidate l'aletta sotto la traversa con la linguetta saldata nella parte superiore del gruppo telaio.
3. Ruotate il gruppo verso il serbatoio prestando attenzione ad allineare il morsetto a molla all'alloggiamento del perno grande nella parte inferiore del telaio.
4. Spingete finché il morsetto non si chiuderà a scatto sull'alloggiamento del perno.

5. Assicurate la manopola con la cinghia di trasferimento.

Protezione del tappeto erboso durante il funzionamento a macchina ferma

Importante: In alcune condizioni, il calore sprigionato dal motore, dal radiatore e dalla marmitta di scarico può danneggiare potenzialmente il prato quando si utilizza l'irroratrice in modalità da fermi. Per lavoro da fermi s'intende la miscelatura del serbatoio, l'agitazione, l'uso manuale dell'irroratrice o l'impiego della barra semovente.

Prendete le seguenti precauzioni.

- **Evitate** l'irrorazione da fermi quando le condizioni sono di eccessivo caldo e/o clima secco, perché il manto erboso può essere maggiormente sollecitato in questi periodi.
- **Evitate** di sostare con la macchina sul terreno erboso durante l'irrorazione da fermi. Parcheggiate la macchina su un sentiero per mezzi ogni volta che ciò è possibile.
- **Riducete al minimo** il tempo di funzionamento della macchina su una particolare area o terreno erboso. Sia il tempo che la temperatura incidono sul livello di danneggiamento del prato.
- **Impostate la velocità del motore al minimo possibile** per ottenere la pressione e il flusso desiderati. In tal modo si ridurrà al minimo il calore generato e la velocità dell'aria dalla ventola di raffreddamento.

Nota: Se occorre una maggiore protezione dal calore, mettete una coperta per la protezione da calore sotto il veicolo durante il funzionamento da fermi. Richiedete al distributore autorizzato Toro di zona il kit Toro Coperta per la protezione da calore per irroratrici di tappeti erbosi.

Utilizzo del nebulizzatore

I presupposti per l'esecuzione della seguente procedura relativamente all'agitazione standard del serbatoio sono i seguenti: l'irroratrice è stata avviata e messa in funzione, la pompa è stata attivata e impostata sul valore di pressione desiderato e la valvola a farfalla è in posizione intermedia.

Avviamento del nebulizzatore

1. Chiudete la valvola del nebulizzatore, la valvola della tramoggia, la valvola di risciacquo

- e la valvola di spurgo prima di avviare il nebulizzatore.
- Abbassate il nebulizzatore; fate riferimento a [Abbassamento del nebulizzatore \(pagina 16\)](#).
 - Aprirete il coperchio per accertare l'assenza di corpi estranei che potrebbero compromettere le performance o contaminare il sistema.
Pulite la tramoggia quando necessario.
 - Chiudete e bloccate il coperchio ruotandolo in senso orario.
 - Ruotate la valvola del nebulizzatore per aprire il flusso dall'impianto di irrorazione al circuito del nebulizzatore.
 - Aprirete la valvola della tramoggia (la manopola rossa situata sulla tramoggia in basso).
 - Sbloccate e aprirete il coperchio lentamente ruotandolo in senso antiorario.

Carico di prodotti chimici liquidi o in polvere nella tramoggia

- Versate la quantità desiderata di prodotto chimico nella tramoggia.
- Nota:** Evitate gli spruzzi di prodotti chimici liquidi o in polvere all'esterno della tramoggia.

- Se fattibile, risciacquate i contenitori vuoti dei prodotti chimici posizionando l'apertura del contenitore sulla bocca del dispositivo di risciacquo flacone e spingendo il contenitore verso il basso; rimuovetelo quando è pulito.

Premendo sulla bocca si attiva la valvola di risciacquo e il contenitore viene sciacquato.

- Chiudete e bloccate il coperchio ruotandolo in senso orario.
- Aprirete la valvola di risciacquo e sciacquate la tramoggia per 20 secondi.
- Chiudete la valvola di risciacquo.
- Aprirete il coperchio e controllate la presenza di eventuale residuo chimico nella tramoggia.

Nota: Ripetete i passaggi da 3 a 6 sinché il residuo chimico non viene lavato via dalla tramoggia.

- Chiudete la valvola del nebulizzatore, la valvola della tramoggia, la valvola di risciacquo e la valvola di spurgo.
- Sollevate il nebulizzatore in posizione di trasferimento e fissatelo con la cinghia di trasferimento; fate riferimento a [Sollevamento del nebulizzatore \(pagina 16\)](#).

Carico di prodotti chimici con lancia di aspirazione (accessorio opzionale)

Nota: La lancia di aspirazione dipende dalla pressione e dal flusso del nebulizzatore. Applicare una pressione fino a 10,34 bar massimo per risultati ottimali.

- Inserite il corpo della lancia di aspirazione nel nebulizzatore in modo che l'O-ring aderisca allo scarico della tramoggia.

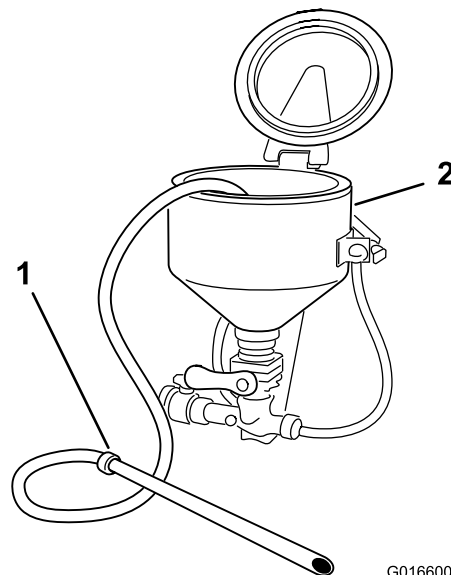


Figura 27

- Lancia di aspirazione
- Nebulizzatore

- Utilizzate l'estremità libera della lancia per perforare il sacchetto o il contenitore e vuotare il prodotto chimico liquido o in polvere.
- Posizionate l'estremità della lancia in un contenitore pulito con acqua per risciacquare il gruppo lancia.
- Rimuovete il gruppo lancia dal nebulizzatore e scaricate l'eventuale fluido residuo nella tramoggia.
- Chiudete la valvola della tramoggia (manopola rossa).

Chiusura del nebulizzatore

- Chiudete e bloccate il coperchio della tramoggia ruotandolo in senso orario.
- Posizionate un contenitore da 19 l sotto la valvola di spurgo.
- Aprirete la valvola di spurgo.
- Lasciate che il nebulizzatore spurghi completamente e chiudete la valvola.

5. Sollevate il nebulizzatore in posizione di trasferimento e fissatelo con la cinghia di trasferimento; fate riferimento a [Sollevamento del nebulizzatore \(pagina 16\)](#).

Suggerimenti

In caso di difficoltà di miscelazione dei prodotti chimici in polvere o in grani nel serbatoio dell'irroratrice attenetevi alle seguenti istruzioni:

1. Miscelate una parte del prodotto chimico nel serbatoio dell'irroratrice.
2. Chiudete la valvola del nebulizzatore e mettete in funzione l'agitazione del serbatoio dell'irroratrice.
3. Aprite la valvola del nebulizzatore e miscelate un'altra parte del prodotto chimico nel serbatoio dell'irroratrice.
4. Ripetete i passaggi [2](#) e [3](#) sinché tutti i prodotti chimici non sono miscelati nel serbatoio dell'irroratrice.

8. Lavate secondo necessità l'esterno del nebulizzatore unicamente con acqua o con un detergente neutro.
9. Sollevate il nebulizzatore in posizione di trasferimento e fissatelo con la cinghia di trasferimento; fate riferimento a [Sollevamento del nebulizzatore \(pagina 16\)](#).

Dopo l'uso

Pulizia del nebulizzatore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo ogni utilizzo

Importante: Non utilizzate acqua salmastra o depurata per pulire la macchina.

1. Preparate l'impianto di irrorazione per la pulizia; fate riferimento alla sezione Pulizia dell'impianto di irrorazione del *Manuale dell'operatore* della vostra macchina.
2. Abbassate il nebulizzatore per accertarvi che il coperchio sia chiuso e bloccato; fate riferimento a [Abbassamento del nebulizzatore \(pagina 16\)](#).
3. Aprite la valvola del nebulizzatore, la valvola della tramoggia e la valvola di risciacquo.
4. Pulite l'impianto di irrorazione; fate riferimento alla sezione Pulizia dell'impianto di irrorazione del *Manuale dell'operatore* della vostra macchina.
5. Chiudete la valvola di risciacquo, la valvola della tramoggia e la valvola del nebulizzatore.
6. Posizionate un contenitore da 19 l sotto la valvola di spurgo, apritela e lasciate spurgare completamente il nebulizzatore, quindi chiudete la valvola.
7. Chiudete e bloccate il coperchio della tramoggia ruotandolo in senso orario.

Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
La velocità del nebulizzatore è bassa.	<ol style="list-style-type: none">1. Si registra una carenza di flusso e pressione al sistema del nebulizzatore.2. Il flessibile di uscita/entrata è ostruito.3. All'uscita del nebulizzatore sono presenti raccordi a gomito o altri dispositivi che limitano il flusso.	<ol style="list-style-type: none">1. Aumentate la velocità della pompa. Portate l'acceleratore dell'agitatore in posizione di chiusura.2. Scollegatelo ed eliminate qualsiasi ostruzione.3. Sui tubi flessibili utilizzate soltanto dispositivi poco incurvati.
Non si verifica alcuna azione di risciacquo o lavaggio.	<ol style="list-style-type: none">1. L'ugello del dispositivo di risciacquo flacone è intasato od ostruito.2. La T di lavaggio è intasata od ostruita.	<ol style="list-style-type: none">1. Smontate la sezione rotante dell'ugello dal gruppo valvola inferiore e procedete alla circolazione inversa in modo da rimuovere i residui dalle aperture dell'ugello.2. Smontate la T di lavaggio e pulite in modo da rimuovere i residui dalle aperture dell'ugello.
Si verificano perdite ai raccordi.	<ol style="list-style-type: none">1. I raccordi sono danneggiati.2. Il frenafili è usurato.	<ol style="list-style-type: none">1. Controllate le incrinature sui raccordi. Sostituite il raccordo se necessario.2. Smontate e risigillate il giunto con un apposito composto di tenuta in caso di perdita sui filetti.

Note:

Note:

Note:

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.



La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1.500 ore

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra 2 anni o 1500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

*Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 o +1 800 952 2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni dovute a problemi del prodotto derivanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irroratrici, come membrane, ugelli e valvole di ritegno.
- Avarie causate da fonti esterne incluse ma non solo: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione oppure utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non consentiti.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Nota: (solo batteria agli ioni di litio): pro-rata dopo 2 anni. Per ulteriori informazioni si rimanda alla garanzia della batteria.

Garanzia a vita per l'albero a gomito (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione freno lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero a gomito.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.